

HIRSCHFELDER LANDBOTE



Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedercrinitz und Voigtsgrün

auch unter www.hirschfeld-sachsen.de

Jahrgang 2009

Erscheinungstermin: 01.12.2009

Ausgabe Monat Dezember

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag
im Dezember 2009

Hirschfeld

06.12.	Frau Christa Hendel	zum 84.
06.12.	Herr Egon Modes	zum 84.
15.12.	Frau Christa Leistner	zum 72.
16.12.	Frau Elfriede Döhler	zum 90.
16.12.	Frau Christa Riedel	zum 76.
25.12.	Frau Christa Baumann	zum 79.
26.12.	Frau Ruth Schwinger	zum 78.
30.12.	Herr Peter Uhlig	zum 73.

Voigtsgrün

03.12.	Frau Helene Wirth	zum 74.
22.12.	Herr Gerhard Werner	zum 79.
22.12.	Herr Manfred Grundei	zum 71.
25.12.	Herr Helmut König	zum 83.
26.12.	Frau Christa Dumke	zum 78.
29.12.	Frau Käte Schmutzler	zum 84.
30.12.	Frau Edith Klemm	zum 77.

Niedercrinitz

05.12.	Frau Gisela Bley	zum 74.
06.12.	Frau Christa Hilbig	zum 84.
17.12.	Frau Anita Wloch	zum 81.
19.12.	Frau Johanne Gehlert	zum 89.
20.12.	Herr Willi Köhler	zum 84.
24.12.	Herr Heinz Köhler	zum 81.
24.12.	Frau Christa Tröger	zum 77.
28.12.	Herr Gottfried Günther	zum 72.

Am 19.12.2009 begeht das Ehepaar Sieglinde und Eberhard Demmler das Fest der Goldenen Hochzeit, wir wünschen dem Paar alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.



Nachträglich richten wir alle guten Wünsche an das Ehepaar

Elsa und Herbert Krauß, die das Fest der Goldenen Hochzeit am 01.10.2009 feierten.

Der Bürgermeister gratuliert allen Jubilaren herzlich und wünscht weiterhin viel Glück und beste Gesundheit.

Herzliche Einladung

zum

Adventskonzert

am Sonntag, 2. Advent,
dem 6. Dezember 2009 ab 14.00 Uhr
in die Michaeliskirche zu Niedercrinitz



Klassische und Vorweihnachtliche Weisen erklingen von der Orgel, aus Trompete und Akkordeon.

Eintritt ist frei !



Anschließend lädt der Harmonic Sound Orchestra e.V. zum Kaffeetrinken und "Stollenkosten" in den Gemeinderaum herzlich ein.

Bekanntmachung

Beschlüsse der 4. GR-Sitzung am 03.11.2009

Beschluss-Nr. 68a/09

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe des Gewerkes „Fenster und Türen“ für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma Neumärker in Zwickau zum Angebotspreis von 3.989,26 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss-Nr. 68b/09

b) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe des Gewerkes „Fliesenlegerarbeiten“ für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma Markert in Hartmannsdorf zum Angebotspreis von 3.776,58 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter

Beschluss-Nr. 68c/09

c) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe des Gewerkes „Malerarbeiten“ für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma Schwabe in Hirschfeld zum Angebotspreis von 4.562,22 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss-Nr. 68d/09

d) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe des Gewerkes „Elektroinstallation“ für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma Rittrich in Zwickau zum Angebotspreis von 2.711,43 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss-Nr. 68e/09

e) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe des Gewerkes „Sanitär/Heizung“ für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma Dietz in Hirschfeld zum Angebotspreis von 9.370,13 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss-Nr. 69/09

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

Dem Entwurf (Fassung September 2009) des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr.10 „Gartenbaubetrieb Horn“, Flur Irfersgrün, Fl.-Nr. 277/3 und 277/5, OT Irfersgrün, Stadt Lengenfeld wird zugestimmt Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss-Nr. 70/09

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine außerplanmäßige Ausgabe i. H. v. 3.866, 58 € für die anteilige Ersatzbeschaffung einer Rettungs- und Bergeausrüstung für die Feuerwehr Hirschfeld in Haushaltsstelle 2.1310.9353 einzustellen.

Diese Mittel sind der allgemeinen Rücklage zu entnehmen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Hirschfeld zwischen den Feiertagen(28. - 30. Dezember)

Das Gemeindeamt ist am Dienstag, dem 29.12.2009 von 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr geöffnet. Außerdem ist das Bürgerbüro der Stadtverwaltung am Mo. von 8 - 12 und 12.30 - 15 Uhr und am Di. von 8 - 12 und 13 - 18 Uhr geöffnet.

Der Bürgermeister

Gemeinde Hirschfeld
Bürgermeister

ORTSÜBLICHE B E K A N N T M A C H U N G**Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2008 (Stand: 31.12.2008)**

Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde im öffentlichen Teil der Gemeinderatssitzung am 03.11.2009 der

Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2008

nach § 99 SächsGemO zur Kenntnis genommen.

Dieser Beteiligungsbericht liegt

in der Zeit vom 2. bis 9. Dezember 2009

öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Pampel
Bürgermeister

Hirschfeld, den 23.11.2009
We.

Aktuelles

Das Amt für Abfallwirtschaft informiert

Zum Jahreswechsel 2009/2010 gibt es Besonderheiten bei der Abfallentsorgung. In diesem Zusammenhang bitten wir Sie vielmals, die folgenden Hinweise zu beachten! Die Entsorgung für Neujahr (1. Januar 2010) erfolgt am 4. Januar 2010.

Hiervon ausgenommen bleibt die Gelbe Tonne. Die Nachberäumung hierfür findet am Samstag, **02. Januar 2010**, statt.

Am 2. Januar 2010 bleibt der Wertstoffhof der EGZ mbH
Lößnitzer Str. 98
08141 Reinsdorf
geschlossen.

Besonderheiten zum Jahreswechsel

Zum Jahreswechsel 2009 / 2010 schließen sich zwei ungerade Kalenderwochen aneinander an. Die Abfallentsorgung im ehemaligen Landkreis Zwickauer Land wird dabei gemäß dem Tourenplan stattfinden. **Bitte beachten Sie daher, dass in der 53. Kalenderwoche (28. Dezember 2009 - 03. Januar 2010) wie auch in der 1. Kalenderwoche (04. Januar 2010 - 10. Januar 2010) die Objekte der Tour der ungeraden Kalenderwoche zwei Mal nacheinander angefahren werden.** **Bitte beachten Sie diese Festlegung bei Ihrer Planung der Abfallentsorgung zum Jahreswechsel!**

Tannenbaumentsorgung

für das Gebiet des ehem. Landkreises Zwickauer Land

An nachstehend genannten Tagen und Plätzen haben die Bewohner des ehem. Landkreises Zwickauer Land die Möglichkeit, ihre ausgedienten natürlichen Tannenbäume loszuwerden. Dazu ist es erforderlich, die Tannenbäume an den genannten Stellplätzen bis 6.00 Uhr bzw. schon am Vortag abzulegen.

weiter S. 3

weiter Tannenbaumtumsorgung

Das Einsammeln erfolgt mittels Pressmüllfahrzeug. -
Spätere Bereitstellungen können aus diesem Grund nicht
mehr berücksichtigt werden.

Bitte die Tannenbäume nicht in Folie-Säcken verpacken.

Entsorgung in Hirschfeld am:

Donnerstag, 14. Januar 2010, Hirschfeld - Röhnigplatz

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 11.12. und 28.12.
 - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 03.12., 17.12. und 31.12.
 - **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtgrün
Donnerstag, 03.12., 17.12. und 31.12.
Niedercrinitz,
Dienstag, 01.12., 15.12. und 29.12.
- Ausnahmen - Hirschfeld:** Voigtgrüner Weg, Lochmühle,
Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 09. und 23.12.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am 01. und 15.12.2009 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt
Niedercrinitz.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag,
dem 01.12.2009 um 19:30 Uhr statt. Nähere Informationen entnehmen
Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Entfällt in Dezember.

Liane Herberg und Gretel Talka

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 15.12.2009
ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Bitte ein "Glühwein- Dippel" mitbringen!

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

Ein Wort in Sachen

Bücher- Lesen- Bibliothek- Hirschfeld

Unsere Bücherei wurde durch freundliche Spender um viele wertvolle ältere
und neuere Taschenbücher und Romane bereichert. Vielen Dank an unsere
einheimischen und sogar auswärtigen Spender.

Aber was nutzt das, wenn kaum jemand die Bücher liest?

Eigentlich ist der Herbst eine recht günstige Zeit, um wieder mal ein Buch
zur Hand zu nehmen.

Früh dunkel, gemütlich warm im Zimmer und eine Tasse Tee oder Kaffee
noch dazu.....

Holen Sie sich doch mal ein Buch in der Bibliothek der Gemeinde.

Dienstags 15.00- 16.00 Uhr können Sie die Gemeindebücherei besuchen,
gleich unten rechts im Gemeindeamt unseres Ortes

Ich würde mich über Ihren Besuch sehr freuen.

Renate Kühn

Kindergarten "Schmetterling"

in Hirschfeld informiert:

Im Dezember entfällt der Krabbelvormittag.



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am 7. Dezember 2009 von 9.30 bis
10.30 Uhr in der KITA Niedercrinitz statt.

*Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz
herzlich einladen.*

Ab dem 02.11.2009 neue Beratungsstelle der Mobilen Behindertenhilfe der Stadtmission Zwickau e.V. in Kirchberg

Kirchberg. Die Mobile Behindertenhilfe (MBH) wurde 1991
als ambulantes und ganzheitliches Hilfsangebot unter der
Federführung der Stadtmission Zwickau e.V. gegründet.
Sie ist ein Beratungsangebot für körperbehinderte, geistig
behinderte, mehrfach behinderte sowie chronisch kranke
Menschen als auch für deren Angehörigen. Die Mobile
Behindertenhilfe versucht Menschen mit Behinderungen in
die Gesellschaft zu integrieren und sie bei der
selbstständigen Formulierung und Umsetzung ihrer
Interessen zu beraten und zu unterstützen.

Ein neues Beratungsangebot der Mobile Behindertenhilfe
wird am 02. November 2009 in den Räumen des
Rathauses der Stadt Kirchberg eröffnet. Eine kostenfreie
Beratung findet jeden Donnerstag in der Zeit von 14 - 16
Uhr statt.

Sozialpädagogen der Mobilen Behindertenhilfe bieten eine
umfassende Beratung zu:

- verschiedenen Wohnformen für behinderte Menschen
- psychosoziale Beratung
- rechtlich orientierte Fragen und Antragstellungen (z.B. Beantragung eines Schwerbehindertenausweises)
- Hilfsmittelberatung
- Informationen über weitergehende Hilfen
- Persönliches Budget und Assistenz
- barrierefreien Wohnraumgestaltung/Bauberatung

Neben dem neuen Beratungsangebot in Kirchberg stehen
Ihnen die Sozialpädagogen der Mobilen Behindertenhilfe
darüber hinaus auch in Zwickau und Crimmitschau zur
Verfügung.

Beratungsstelle Kirchberg

Neumarkt 2 (Rathaus)

08107 Kirchberg

Sprechzeiten:

Do.: 14 - 16 Uhr

Tel.: 0151/12249951

Für Rückfragen zum Thema steht Ihnen Herr Pohl, Leiter
der Mobilen Behindertenhilfe gern unter der Rufnummer
0375 3521194 und 0151 12249951 zur Verfügung.

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 02.12.2009** und
voraussichtlich am Mittwoch, dem 16.12.2009 bin
ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.



Sabine Zeisbrich

Lochmühle:

Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr.

Weihnachtsbasteln vor den Adventen:

jeweils Donnerstags und Freitags

von 13 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

In eigener Sache !

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe 2010 ist bereits am 11.12.2009, der Erscheinungstag ist der 24. 12.2009.

Wir bitten alle Inserent, Ihre Anzeigen rechtzeitig bereitzustellen, am besten per Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de.

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	13.12.	17.00 Uhr	Gemeinde singt und musiziert
Sonntag,	20.12.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün
Heiligabend,	24.12.	15.00 Uhr	Christvesper in Hirschfeld mit dem Krippenspiel der Jungen Gemeinde
1. Christtag,	25.12.	6.00 Uhr	Christmette mit Pfr. Weber
2. Christtag,	26.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	27.12.	9.30 Uhr	Singegottesdienst in Wolfersgrün
Altjahrsabend,	31.12.	18.00 Uhr	Gottesdienst

Kindergottesdienst immer während der Hauptgottesdienste.



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	06.12.	14.30 Uhr	Adventsmusik mit dem Harmonic Sound Orchestra
Sonntag,	13.12.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	20.12.	09.00 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Heiligabend,	24.12.	15.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Verkündigungsspiel der JG Culitzsch
Freitag,	25.12.	06.00 Uhr	eingeladen nach Wilkau und Culitzsch zur Christmette
Samstag,	26.12.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	27.12.	10.00 Uhr	nach Wilkau eingeladen
Donnerstag,	31.12.	17.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	03.01.2010	17.00 Uhr	nach Wilkau eingeladen

Jeden Mittwoch 9.30 Uhr Morgenandacht im Diakonat



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags* um 9.00 Uhr und mittwochs** um 17.00 Uhr Hl. Messe

*Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 13. Dezember, ** nicht am 23. und 30. Dezember.

Außerdem am:

Montag,	07.12.	15:00 Uhr	Senioren-Nachmittag
Dienstag,	08.12.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Freitag,	11.12.		Kranken- und Hauskommunion
Samstag,	12.12.	14:30 Uhr	Bußgottesdienst mit Beichtgelegenheit
Heiligabend,	24.12.	16:00 Uhr	Christmette mit Krippenspiel
Freitag,	25.12.	09:00 Uhr	Festgottesdienst zum Weihnachtsfest
Samstag,	26.12.	09:00 Uhr	Hl. Messe zum Fest des Hl. Stephanus
Donnerstag,	31.12.	16:00 Uhr	Hl. Messe zum Jahreschluss
Dienstag,	01.01.2010	16:00 Uhr	Hl. Messe zum Jahresbeginn

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de



Dienstplan FFw Niedercrinitz

Samstag	05.12.	08.30 Uhr	im Gerätehaus der Fw Lichtentanne, Gemeinsame Dienstberatung der OWL durch den Kreisbrandmeister
Samstag,	05.12.	17.30 Uhr	im Fw- Depot Niedercrinitz Weihnachtsfeier der Fw und des Fw- Vereins
Dienstag,	08.12.	19.00 Uhr	im Depot, Ausrüstungsappell- Mettenschicht

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Zeit für Liebe und Gefühl

Heute bleibt es nur draußen richtig kühl.

Kerzenschein und Apfelduft,

ja es liegt Weihnachten in der Luft.

Mit diesen Worten wünschen wir all unseren Kameraden der Feuerwehr und den Mitgliedern des Feuerwehrvereins mit ihren Familien, sowie allen Bürgern der drei Ortsteile von Hirschfeld eine besinnliche Weihnachtszeit und für das Jahr 2010 Glück, Erfolg, persönliches und familiäres Wohlergehen.

Wehrleitung der Fw- Niedercrinitz
Vorstand des Fw- Vereins Niedercrinitz e. V.
stellvertretend, Andreas Karpe

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

Datum	Heim	Gast	Anstoß
So. 06.12.	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- LSV Thierfeld 1990	13:30
So. 13.12.	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- SV Cainsdorf	13:30



D-Junioren

keine Ansetzungen - Winterpause bis März 2010

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld

Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,

E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss für die Januarausgabe 2010: 11.12.2009

Erweiterte Förderung in der „Integrierten Ländlichen Entwicklung“

Viel mehr private Antragsteller können von der Förderung profitieren

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zum Herbst 2009 wurde die Richtlinie zur „Integrierten Ländlichen Entwicklung“ erweitert und somit für private Antragssteller attraktiver gestaltet.

Das umfassende Förderprogramm läuft bereits seit Ende 2007 und wird bis einschließlich 2013 wirken. In unserer Region befinden sich bereits über 70 Projekte in der Umsetzung bzw. sind fertig gestellt.

Eine Vielzahl von Fördermöglichkeiten ermöglicht es auch Ihnen, Maßnahmen zur Sanierung alter Gebäude umzusetzen.

So zum Beispiel für die Sanierung und den Umbau von Gebäuden zur Schaffung von Wohneigentum für junge Familien oder zu gewerblich genutzten Räumen.

Hierfür ein paar Beispiele aus der Region:

- ein ehemaliger Schafstall im Ortskern wird saniert und zum Sitz eines Transportunternehmens umgenutzt
- eine ehemalige Scheune wird umgebaut zum Friseursalon mit Kosmetik- und Fußpflegestudio
- ein ehemaliges Pumpenhaus zur Wasserversorgung wurde zum Wohnhaus für eine junge Familie umgebaut
- alte Wohnhäuser (in ländlichen Höfen) werden von jungen Familien saniert und umgebaut
- ein ehemaliger Getreidespeicher wird zu Ferienwohnungen ausgebaut

Grundvoraussetzungen sind:

- die Gebäude müssen leer stehend sein und nach Abschluss der Maßnahme wieder genutzt werden
- die Gebäude müssen denkmalpflegerischen Wert aufweisen und somit „ortsbildprägend“ für die Kommune sein
- mit der Maßnahme darf noch nicht begonnen sein

Folgende Stadtteile sind weiterhin von der Förderung ausgeschlossen:

- Stadtgebiet Crimmitschau (einschließlich der Ortslagen Leithelshain und Wahlen)
- Stadtgebiet Kirchberg
- Stadtgebiet Werdau
- Stadtgebiet Wilkau-Haßlau

Genauere Informationen zu den Fördermöglichkeiten

erhalten Sie in der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung bei:

- Bauamt der Stadt Kirchberg 037602/83-170
- Bürgermeister 037607/5209

oder bei

Zukunftsregion Zwickau e. V.

Regionalmanagement ILE-Region Zwickauer Land

Audistraße 22

08058 Zwickau

Damaris Falk

(03 75) 27 27 1 42

Gabriele Fittig

(03 75) 27 27 1 46

Fax

(03 75) 27 27 1 48

Melden Sie sich bei uns. Wir freuen uns auf Ihre Projektideen.

Ihr Bürgermeister

Rainer Pampel

Ein wichtiger Hinweis, herausgegeben von der DLRG LV Westfalen:

Die RTW- und Ambulanzfahrer haben bemerkt, dass beim Verkehrsunfall die meisten Verwundeten ein Mobil-Telefon bei sich haben. Bei verletzten

Personen, die nicht mehr ansprechbar sind, wissen die Einsatzkräfte aber nicht, wer aus den langen Adresslisten zu kontaktieren ist.

Ambulanzfahrer und Notärzte haben also vorgeschlagen, dass jeder in sein Handy-Adressbuch, die im Notfall zu kontaktierende Person unter demselben Pseudo eingibt.

Das international anerkannte Pseudo ist: ICE (= In Case of Emergency). Unter diesem Namen sollte man die Rufnummer der Person eintragen, welche im

Notfall durch Polizei, Feuerwehr oder erste Hilfe anzurufen ist. Sind mehrere Personen zu kontaktieren, braucht man ICE1, ICE2, ICE3, usw.

Leicht durchzuführen, kostet nichts, kann aber viel erreichen.

Bitte diese Meldung unbedingt an alle Freunde und Bekannte weiterleiten, damit dieses Verfahren weltweit Anwendung finden wird!

Abfahrten zur Seniorenweihnachtsfeier am 3. Dezember 2009

Niedercrinitz:

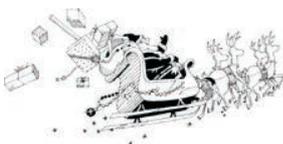
Culitzscher Brücke: 13.10 Uhr

Gemeindeamt: 13.15 Uhr

Sozialstation Obercrinitz und Betreutes Wohnen

Am Winkel 3,08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz

Tel.: 037462/284-0, www.sozialstation-obercrinitz.de



*Allen unseren Patienten und deren Angehörigen
wünschen wir besinnliche Weihnachtsfeiertage,
einen guten Rutsch ins neue Jahr und danken
für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen.*

St. Pachan
Vereinsvorsitzender

P. Lang
Pflegedienstleiterin



Blutspenden - besonders vor Feiertagen wichtig



Das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und es steht eine Reihe von Feiertagen vor der Tür. In einigen Bereichen gibt es aber keine Ruhe und Besinnung, zum Beispiel in den Unfallstationen der Krankenhäuser. Für viele Verunfallte werden hier Blutkonserven benötigt. Deshalb denken Sie bitte daran: während Sie in Ruhe feiern, kann ein Teil Ihres Blutes - schon lange vorher gespendet - lebensrettend eingesetzt werden.

Nach der allgemein guten Resonanz auf die Aufrufe zur Blutspende konnte auch in diesem Jahr wieder vielen kranken oder verletzten Menschen geholfen werden. Im Namen dieser Patienten sagt der DRK-Blutspendedienst herzlichen Dank.

Das Rote Kreuz wünscht allen Blutspenderinnen und Blutspendern für 2010 alles Gute! Bitte halten Sie uns auch weiterhin die Treue.

Der DRK-Blutspendedienst ruft wieder zur Blutspende auf.

Blutspendetermine Dezember 2009

Datum	Spendeort	Straße, Nr	von	bis
Freitag, 4. Dezember 2009	NEUKIRCHEN, Ev.-Luth. KANTORAT	Pestalozzistr. 32	15:00	19:00
Samstag, 5. Dezember 2009	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM	GLOBUS: Äußere Schneebr. Str.100	09:00	13:30
Montag, 7. Dezember 2009	ZWICKAU, DITTESSCHULE	Leipziger Str. 107/Eingang Mühlportstr.	15:00	18:30
Dienstag, 8. Dezember 2009	KIRCHBERG, GRUNDSCHULE	Schulstr. 4 / Nähe Rathaus	15:00	18:30
Donnerstag, 10. Dezember 2009	ZWICKAU LESSING-SCHULE	Uthmannstr. 25	15:00	18:30
Freitag, 11. Dezember 2009	MÜLSEN ST.NICLAS VEREINSHALLE	Schachtstr. 4	15:00	19:00
Samstag, 12. Dezember 2009	ZWICKAU, DRK-KREISGESCH.STELLE	Max-Pechstein-Str. 9	08:30	12:00
Dienstag, 15. Dezember 2009	ZWICKAU, BSZ TECHNIK	Dieselstraße 17	09:00	13:30
Mittwoch, 16. Dezember 2009	ZWICKAU POLIZEIDIREKTION	Lessingstr. 17-21	10:00	14:00
Donnerstag, 17. Dezember 2009	ZWICKAU, BSZ F. BAUTECHNIK	Werdauer Str. 72	09:00	12:30
Donnerstag, 17. Dezember 2009	WILKAU-HASSLAU, DEPOT DER FFW	Bachstraße 3	13:00	18:30
Freitag, 18. Dezember 2009	HARTMANNSDORF, SCHULE	Rothenkirchener Str. 42	15:30	18:30
Montag, 21. Dezember 2009	CRIMMIT.HAUS D. SOZIAL.DIENSTE	Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Mittwoch, 23. Dezember 2009	OBERCRRINITZ, SOZIALES ZENTRUM	Am Winkel 3	15:00	19:00
Montag, 28. Dezember 2009	CAINSDORF, GRUNDSCHULE	Kirchstraße	14:30	18:30
Dienstag, 29. Dezember 2009	ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENTST	K.-Keil-Str.33a, beim HBK	13:00	18:30
Dienstag, 29. Dezember 2009	ZWICKAU AWO-TREFF AM KOSMOS C.	Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Dienstag, 29. Dezember 2009	ZWICKAU, KAUFMARKT	Schubertstraße	14:00	18:00
Mittwoch, 30. Dezember 2009	HARTENSTEIN, VEREIN,	Bahnhofstr.29 (ehem. Sozialsation)	13:00	18:30

Ein wunderschöner Martinstag

Auch dieses Jahr gedachten wir wieder dem „Heiligen Martin“ zum Martinstag. Dies ist mittlerweile schon zu einer langjährigen Tradition geworden.

Los geht's immer, wer gerne mag, in der Kirche.

Mit vielen Lichtern schmückten fleißige Helfer den Eingang zur Michaeliskirche so, dass sich jeder herzlich willkommen fühlte.

Viele Eltern oder Großeltern kamen mit ihren Kindern in die Kirche, um das Spiel der Kinder der Christenlehre und die Lieder der Kurrende zu erleben. Pfarrer Jungnickel sprach einige Worte über die Bedeutung des Martinstages und warum der „Martinsreiter“ bis heute geehrt wird.

Es ist in unserer reizüberfluteten und materiell überfüllten Zeit sehr wichtig, immer wieder an die Jenigen zu denken, die nicht so viel haben und sich um ihr tägliches Essen Sorgen machen müssen.

Am Kirchenausgang teilten die Kinder symbolisch gemeinsam Martinsbrötchen.

Auf dem Dorfplatz erwartete uns dann, das Wichtigste für einen Martinsumzug: der Martinsreiter auf einem Pferd. Er ritt voran über die Teichstraße in Richtung Kindergarten und alle Gäste folgten ihm. Mit Fackeln und Laternen schmückte sich der lange Zug.

Am Eingang des Kindergartens wurden nochmals von den Hortkindern selbstgebackene Martinsbrötchen geteilt. Danach konnte sich im Garten mit Wiener Würstchen, Gulaschsuppe, Tee und auch Glühwein gestärkt und aufgewärmt werden. Ein Lagerfeuer wurde entzündet und Markus Barth spielte viele bekannte Volkslieder auf seinem Akkordeon.

Zum Abschluss entzündete Herr Schlesiger ein kleines Feuerwerk.

Wir bedanken uns recht herzlich bei **allen** fleißigen Helfern und Teilnehmern, die jedes Jahr uneigennützig diesen Martinstag gelingen lassen und zu einem schönen Erlebnis werden lassen.

Ein ganz besonderes Dankeschön geht an Herrn Schlesiger, die Kameraden der Feuerwehr und an Herrn Opiela, der über den Globus Zwickau das Sponsoring der Würstchen möglich machte.

Wir das Team der Kindertagestätte waren sehr erfreut über so hohe Besucherzahlen und über eine überaus positive Resonanz.

Wir freuen uns auch auf ein nächstes Jahr.



Holzwürmer begeistern mit neuen kreativen Ideen

Besuchen Sie in diesen Herbsttagen unser Schulhaus, begegnen Ihnen Maus und Igel. Die Maus hat auf dem Schreibtisch des Schulleiters Herrn Schubert ihr neues Zuhause gefunden und wird mit Stift, Schere u.ä. gefüttert. Der Igel ist gleich mitgekommen und hat seine Position zur Wetterbeobachtung an den Fenstern eingenommen.

Diese beiden neuen kreativen Ideen wurden von unseren



„Holzwürmern“ zum Leben erweckt. Dabei erhalten unsere „alten Würmer“ Paul Jonasch und Paul Bauer der Klasse 10 Unterstützung durch die „Jungwürmer“ Arne Hirsch, Marc Putzger, Julian Zimmermann,

Andreas Dobkowitz und Marcel Jung aus den Klassen 6 und 7 unter bewährter Leitung unseres Hausmeisters Herrn Philipp.

Die Schreibtischmaus ist aber schon weiter gezogen ins Rathaus zu unserem Bürgermeister Herrn Becher. Eine Delegation der fleißigen Holzarbeiter begleitete die Maus zur offiziellen Übergabe, die jetzt die Ordnung auf seinem Schreibtisch überwacht.



Und, eine neue Initiative der Jungs ist schon in Vorbereitung!

Gehen Sie mit unseren Holzwürmern und unserer Mittelschule auf Wanderschaft!

Mit einem zünftigen Wanderstock, gefertigt von den „Holzwürmern“, liegt das Ziel ganz nah.

Es treibt der Winde im Winterwalde

Die Flockenherde wie ein Hirt,
und manche Tanne ahnt, wie bald
sie fromm und lichterheilig wird,
und lauscht hinaus.
Den weißen Wegen streckt sie die Zweige
hin - bereit,
und wehrt dem Wind und wächst entgegen
der einen Nacht in
Herrlichkeit

Rainer Maria Rilke



Allen unseren Kunden sagen wir Dank für die Treue in diesem Jahr und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2010

Ihre Fleischerfachgeschäft



S. Döhler
Niedercrinitz

WASSERWERKE ZWICKAU
Mit der Region auf einer Welle.

VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN DER WASSERWERKE ZWICKAU GMBH

- Grundstück: Flurst.-Nr. 4/3 Gemarkung Rottmannsdorf
Lage: Ortseingang Rottmannsdorf/Hauptstraße
Grundstücksgröße: 1.345 m²
Objektbeschreibung: ehem. wasserwirtsch. Anlage (Pumpwerk außer Betrieb) Baulichkeit vorhanden
- Grundstück: Flurst.-Nr. 177 Gemarkung Rottmannsdorf
Lage: Ortseingang Rottmannsdorf/Hauptstraße
Grundstücksgröße: 400 m²
Objektbeschreibung: ehem. wasserwirtsch. Anlage (Tiefbrunnen und Pumpwerk außer Betrieb) Baulichkeit vorhanden
- Grundstück: Flurst.-Nr. 51/2 in Zwickau, Gemarkung Pöhlau
Lage: Äußere Dresdner Straße
Grundstücksgröße: 1.751 m²
Objektbeschreibung: unbebaut (ehem. wasserwirtsch. Anlage)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 306/54 Gemarkung Leubnitz
Lage: Bauernweg/Sportplatz
Grundstücksgröße: 2.336 m²
Objektbeschreibung: Baugrundstück gemäß § 34 BauGB, Baulichkeit vorhanden (ehem. wasserwirtsch. Anlage)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 190 Gemarkung Niedercrinitz
Lage: am Auebach
Grundstücksgröße: 533 m²
Objektbeschreibung: unbebaut (ehem. wasserwirtsch. Anlage)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 463/1 Gemarkung Obercrinitz
Lage: Abseits der Straße Obercrinitz/Stangengrün
Grundstücksgröße: 772 m²
Objektbeschreibung: unbebaut – Wiese (ehem. Wassereinzugsgebiet)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 465/2 Gemarkung Obercrinitz
Lage: Abseits der Straße Obercrinitz/Stangengrün
Grundstücksgröße: 22.295 m²
Objektbeschreibung: unbebaut – Wiese (ehem. Wassereinzugsgebiet)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 302 Gemarkung Oberzschocken
Lage: Schwarzer Weg abseits – Richtung Neuwürschnitz
Grundstücksgröße: 400 m²
Objektbeschreibung: unbebaut (ehem. Wassereinzugsgebiet)
- Grundstück: Flurst.-Nr. 1566/4 Gemarkung Weidau
Lage: Königswalder Str. abseits
Grundstücksgröße: 1.354 m²
Objektbeschreibung: unbebaut

Gebote sind bitte schriftlich an die Wasserwerke Zwickau GmbH, Technisches Management, Erdmühlenstraße 15 in 08066 Zwickau einzureichen.
Ansprechpartner: Frau Brenke, Tel. 0375/533-433

Restaurant • Ausflugslokal

Waldhaus Ebersbrunn

Ihr Ausflugslokal für die ganze Familie wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit.

Weihnachten

Wild- Fisch-und regionale Spezialitäten, leckere Weihnachtskarte. An allen Feiertagen durchgehend geöffnet.

Silvester

Beginnen Sie Ihre Feier mit einem Essen im Waldhaus. Bis 22.00 Uhr geöffnet Im Angebot Traditioneller Silvester-Karpfen. (Reservierung erbeten.)

7 Tage in der Woche ab 11.00 Uhr geöffnet

Ebersbrunn · Lengfelder Straße 55
Tel. 0 37 607 / 54 00

Besuchen Sie den
AUERBACHER WEIHNACHTSMARKT !
Vom 27.11.-13.12.2009

- 29.11.2009 großer Märchenumzug
- 06.12.2009 Weihnachtsmännertreffen
- 13.12.2009 Traditionelle Bergparade

Auf dem Altmarkt:

jeweils **DONNERSTAGS - SONNTAGS**

- * Weihnachtsmannwerkstatt
- * Aktionsbude der „WIA“

In der Nicolaipassage:

Am Freitag, den 27.11.2009 ab 15 Uhr
EINLÄUTEN DES WEIHNACHTSMARKTES

- * Basteln kleiner weihnachtlicher Geschenke für Kinder
- * Verkauf von Holz- und Handarbeiten
- * große Ausstellung von Stickbildern

Dienstag, Mittwoch, den 1. und 2.12., ab 15 Uhr
KINDER BASTELT EUCH KLEINE WEIHNACHTLICHE GABEN
„Abendgruß“ für unsere Kleinen
EINTRITT FREI!

Freitag, d. 4.12.2009 17 Uhr
„DER NÄCHSTE BITTE! - Sprechstunde mit Frau Pupp doktor Pille“

Freitag, d.11.12.2009 17 Uhr
„Der singende, klingende Weihnachtsbaum“
mit Hansi & Peter

Sonntag 3. Advent, den 13.12. ab 13 Uhr
WEIHNACHTSMARKTAUSKLANG:
PERLA DE MAGIA



3. HISTORISCHER WEIHNACHTSMARKT

Auf dem Hofe des Rittergutes in Ifersgrün

Hier gibt es allerlei Trank und Schmaus Euch zur Freude.
Auch altes Handwerk und allerlei Viechzeug lassen sich auf dem Hofe nieder.

am 05.12. und 06.12. im Jahre 2009

Sonnabend 05.12.09

14.00 Uhr Beginn des Spektakels
für Kurzweil sorgt dann, aus dem (Sch) erzgebirge
DONNER & DORIA

(Mittelalterliches Lach- und Kracharrangement)
für die „Kurzen“ kommt 16.00 Uhr der Weihnachtsmann
ab 19.00 Uhr Ritterlicher Kampf
20.00 Uhr kommt der Feuerspucker

Sonntag 06.12.09

11.00 Uhr Beginn des Makttreibens
ab 15.00 Uhr **DONNER & DORIA**
bis 20.00 Uhr mit handgemachter Musik
15.30 Uhr kommt für alle Kurzen noch einmal der

Weihnachtsmann

ab 18.00 Uhr Ritterlicher Kampf
19.00 Uhr kommt der Feuerspucker



Elektrofachbetrieb

Nieder crinitz



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start in das Jahr 2010.

*Familie Andreas Müller
im Namen aller Mitarbeiter*

Die Bildkalender 2010 liegen zur kostenlosen Abholung in unserem Büro bereit.

Thälmannstr.10 in 08144 Hirschfeld/OT Nieder crinitz - Telefon: 037602/6779-0

RASSEGEFLÜGEL- UND KANINCHENZUCHTVEREIN 1871 E. V. BÄRENWALDE

Unsere diesjährige

Rassegeflügel- und Kaninchenausstellung

findet am

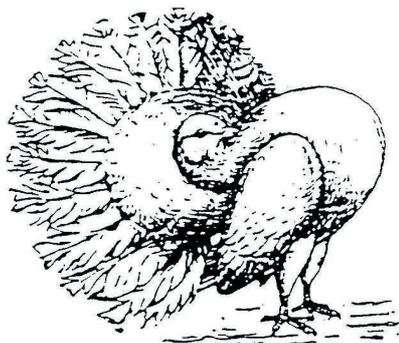
Samstag, den 12. Dezember 2009 von 9.00 bis
18.00 Uhr und

Sonntag, den 13. Dezember 2009 von 9.00 bis
16.00 Uhr

im Gasthof „**Goldenes Lamm**“

statt. Für eine große Tombola mit vielen lebenden Tieren ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Mit Punsch und Roster durch den Advent



Das Einkaufsleck Niedercrinitz lädt ein zum

5. Niedercrinitzer „Weihnachtsglühn“

Am 13. Dezember, 3. Advent ab 14 Uhr !



Wir wünschen unseren
Kunden,
Geschäftspartnern und Bekannten
eine besinnliche Adventszeit,
ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes
und glückliches neues Jahr.



Vielen Dank
für das entgegengebrachte Vertrauen.

KFZ-TEUBERT

Hirschfeld-Werkstatt Hauptstraße 53A

037607/5262

Freie Kfz-Werkstatt und Handel
Abschlepp- und Bergedienst
Schlüsseldienst

ADAC

ADAC Autoversicherung AG

NEU:

**ADAC-AutoVersicherung
jetzt auch bei Ihrem Zurich
Versicherungspartner**

Generalagentur Gunter Schmalfuß

Auerbacher Straße 11
08107 Kirchberg
Telefon 037602 66291
Fax 037602 64001
gunter.schmalfuss@zuerich.de
www.zurich.de/schmalfuss



ZURICH



Nikolaustag im Tierpark

Hallo liebe Kinder!

Am 2. Advent (6.12.2009) 14.00 Uhr kommt der
Weihnachtsmann in die Gaststätte Bärenschänke im
Tierpark Hirschfeld und bringt für jedes Kind eine
Überraschung mit.

Also bis bald



Eure Gaststätte Bärenschänke



Herzliche Einladung zum

2. Hirschfelder Weihnachtsmarkt

*Am Donnerstag, dem 10.12.2009 ab 16.00 Uhr
auf dem Dorfplatz vor dem Bürgerhaus „Weißer Hirsch“*

Es erwarten Sie:

- * ein weihnachtliches Programm mit Gesang & Musik*
- * viele Marktstände mit verschiedenen weihnachtlichen Angeboten*
- * leckere Speisen & Getränke*
- * für alle Kinder eine „Tierische Überraschung“*
- * und natürlich der Weihnachtsmann!*

*Lassen Sie uns gemeinsam einen stimmungsvollen Nachmittag
verbringen!*

Wir freuen uns auf viele Gäste aus Nah und Fern!

